

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA
28 marzo 1975, n. 471

Norme di attuazione dello statuto per la regione Trentino - Alto Adige in materia di apprendistato, libretti di lavoro, categorie e qualifiche dei lavoratori

(Pubblicato nel Supplemento Ordinario alla Gazzetta Ufficiale n. 252 del 20 settembre 1975)

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

Visto l'art. 87, comma quinto, della Costituzione;

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670, che approva il testo unico delle leggi costituzionali concernenti lo statuto speciale per il Trentino - Alto Adige;

Sentita la commissione paritetica per le norme di attuazione prevista dall'art. 107 del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

Sentito il Consiglio dei Ministri;

Sulla proposta del Presidente del Consiglio dei Ministri di concerto con il Ministro per il lavoro e la previdenza sociale;

d e c r e t a :

Art. 1

Le attribuzioni degli organi centrali e periferici dello Stato in materia di apprendistato, libretti di lavoro, categorie e qualifiche dei lavoratori, sono esercitate, per il rispettivo territorio, dalle province autonome di Trento e di Bolzano, salvo quanto disposto dall'art. 3 del presente decreto.

Art. 2

Rientrano in particolare tra le funzioni di cui all'articolo precedente quelle relative:

- a) al rapporto giuridico di apprendistato;
- b) ai libretti di lavoro e relative funzioni delegate ai sindaci;
- c) all'attribuzione delle qualifiche e dell'inquadramento nelle categorie professionali ai fini della classificazione professionale dei lavoratori nelle liste di collocamento e del loro passaggio da una categoria all'altra nell'ambito dei vari settori produttivi.

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DER REPUBLIK
vom 28. März 1975, Nr. 471

Durchführungsbestimmungen zum Statut für die Region Trentino-Südtirol betreffend Lehrlingswesen, Arbeitsbücher, Berufsgruppen und berufliche Qualifikation der Arbeitnehmer

(Kundgemacht im Ordentlichen Beiblatt zum Gesetzblatt der Republik vom 20. September 1975, Nr. 252)

DER PRÄSIDENT DER REPUBLIK

v e r f ü g t

auf Grund des Art. 87 Abs. 5 der Verfassung;

auf Grund des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670, mit dem der vereinheitlichte Text der Sonderstatut für Trentino-Südtirol betreffenden Verfassungsgesetze genehmigt wurde;

nach Anhören der im Art. 107 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 vorgesehenen paritätischen Kommission für die Durchführungsbestimmungen;

nach Anhören des Ministerrates;

auf Vorschlag des Präsidenten des Ministerrates im Einvernehmen mit dem Minister für Arbeit und Sozialfürsorge;

Art. 1

Die Befugnisse der Zentral- und Außenstellen des Staates auf dem Sachgebiet des Lehrlingswesens, der Arbeitsbücher, der Berufsgruppen und der beruflichen Qualifikation der Arbeitnehmer werden unbeschadet der Bestimmung des Art. 3 dieses Dekretes für das entsprechende Gebiet von den autonomen Provinzen Trient und Bozen ausgeübt.

Art. 2

Unter die im vorstehenden Artikel genannten Befugnisse fallen insbesondere die Befugnisse betreffend:

- a) das Lehrverhältnis;
- b) die Arbeitsbücher und die sich darauf beziehenden, auf die Bürgermeister übertragenen Befugnisse;
- c) die Zuerkennung der beruflichen Qualifikation und der Einstufung in die Berufsgruppen zum Zwecke der Gliederung der Arbeitnehmer nach Berufen in den Arbeitsvermittlungsverzeichnissen und ihres Wechsels von einer Berufsgruppe in eine andere im Rahmen der verschiedenen Produktionszweige.

Art. 3

Restano ferme le competenze degli organi statali in ordine:

- a) al collocamento ed all'avviamento al lavoro degli apprendisti;
- b) alla previdenza e alle assicurazioni sociali;
- c) ai rapporti e convenzioni internazionali;
- d) agli studi, alla ricerca, alla documentazione e all'informazione necessari per la programmazione nazionale ed il coordinamento del settore.

Art. 4

Le province di Trento e di Bolzano stabiliscono, nell'ambito del rispettivo territorio, le categorie di lavoratori altamente specializzati previste dall'art. 34 della legge 20 maggio 1970, n. 300, sentita la commissione provinciale di cui all'art. 3 del decreto del Presidente della Repubblica 22 marzo 1974, n. 280.

Art. 5

La definizione dei procedimenti amministrativi che abbiano comportato assunzione di impegni, ai sensi dell'art. 49 della legge di contabilità dello Stato, prima della data di entrata in vigore del presente decreto, rimane di competenza degli organi statali. Rimane parimenti, di competenza degli organi dello Stato, con oneri a carico del bilancio statale, la liquidazione delle ulteriori annualità di spese pluriennali a carico di esercizi successivi a quello in corso, qualora l'impegno relativo alla prima annualità abbia fatto carico ad esercizi finanziari anteriori.

Resta, altresì, fino alla data del 31 dicembre 1975, di competenza degli organi statali la definizione dei provvedimenti che trovino il loro finanziamento in somme mantenute nel conto dei residui ai termini del secondo comma dell'art. 36 del regio decreto 18 novembre 1923, n. 2440, o di altre disposizioni che ad esso facciano riferimento, ovvero in forza di particolari norme.

Art. 3

Aufrecht bleiben die Befugnisse der staatlichen Organe betreffend:

- a) die Arbeitsvermittlung von Lehrlingen und die Anbahnung von Lehrverhältnissen;
- b) die Sozialfürsorge und die Sozialversicherungen;
- c) die internationalen Beziehungen und Einkommen;
- d) die Untersuchungen, die Forschungstätigkeit, die Dokumentation und Information, die für die gesamtstaatliche Planung und für die Koordinierung des Sektors notwendig sind.

Art. 4

Die Provinzen Trient und Bozen legen im Bereich des entsprechenden Gebietes die im Art. 34 des Gesetzes vom 20. Mai 1970, Nr. 300 vorgesehenen Berufsgruppen hochspezialisierter Arbeitnehmer nach Anhören der im Art. 3 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 22. März 1974, Nr. 280 bezeichneten Landeskommission fest.

Art. 5

Für die Abwicklung der Verwaltungsverfahren, die die Übernahme von Zahlungsverpflichtungen im Sinne des Art. 49 des Gesetzes über das Rechnungswesen des Staates vor dem Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Dekretes mit sich gebracht haben, sind die staatlichen Organe weiterhin zuständig. Ebenso ist es weiterhin Aufgabe der staatlichen Organe, zu Lasten des staatlichen Haushaltes die Liquidation der weiteren Jahresraten mehrjähriger Ausgaben, die zu Lasten der auf die laufende Finanzgebarung folgenden Finanzgebarungen gehen, vorzunehmen, wenn die sich auf die erste Jahresrate beziehende Zahlungsverpflichtung zu Lasten früherer Finanzgebarungen ging.

Des weiteren werden die staatlichen Organe bis zum 31. Dezember 1975 jene Maßnahmen treffen, deren Finanzierung durch Geldbeträge gedeckt ist, die im Sinne des Art. 36 Abs. 2 des kgl. Dekretes vom 18. November 1923, Nr. 2440 oder anderer sich auf diese Norm beziehender Bestimmungen oder auf Grund besonderer Bestimmungen in den Rückständen verblieben sind.

Il presente decreto, munito del sigillo dello Stato, sarà inserito nella Raccolta ufficiale delle leggi e dei decreti della Repubblica italiana. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Dato a Roma, addì 28 marzo 1975

LEONE

MORO - TOROS

Visto, il Guardasigilli: *Reale*

Registrato alla Corte dei conti, addì 13 settembre 1975

Atti di Governo, registro n. 12, foglio n. 12

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

28 marzo 1975, n. 472

Norme di attuazione dello statuto per la regione Trentino - Alto Adige in materia di sviluppo della cooperazione e vigilanza delle cooperative

(Pubblicato nel Supplemento Ordinario alla Gazzetta Ufficiale n. 252 del 20 settembre 1975)

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

Visto l'art. 87, comma quinto, della Costituzione;

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670, che approva il testo unico della leggi costituzionali concernenti lo statuto speciale per il Trentino - Alto Adige;

Sentita la commissione paritetica per le norme di attuazione prevista dall'art. 107 del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

Sentito il Consiglio dei Ministri;

Sulla proposta del Presidente del Consiglio dei Ministri di concerto con il Ministro per l'interno, il Ministro per il lavoro e la previdenza sociale ed il Ministro per il tesoro;

d e c r e t a :

Art. 1

Le attribuzioni dell'amministrazione dello Stato in materia di cooperazione, esercitate sia direttamente dagli organi centrali e periferici dello Stato, sia per il tramite di enti e di istituti pubblici a carattere nazionale o sovraprovinciale, sono esercitate, per il territorio regionale, dalla Regione Trentino - Alto Adige con l'osservanza delle norme del presente decreto.

Dieses Dekret ist mit dem Staatssiegel zu versehen und in die amtliche Sammlung der Gesetze und Dekrete der Republik Italien aufzunehmen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Gegeben in Rom am 28. März 1975

LEONE

MORO - TOROS

Gesehen, der Siegelbewahrer: *Reale*

Registriert beim Rechnungshof am 13. September 1975

Regierungsakte, Register Nr. 12, Blatt Nr. 12

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DER REPUBLIK

vom 28. März 1975, Nr. 472

Durchführungsbestimmungen zum Statut für die Region Trentino-Südtirol betreffend die Entfaltung des Genossenschaftswesens und die Aufsicht über die Genossenschaften

(Kundgemacht im Ordentlichen Beiblatt zum Gesetzblatt der Republik vom 20. September 1975, Nr. 252)

DER PRÄSIDENT DER REPUBLIK

v e r f ü g t

auf Grund des Art. 87 Abs. 5 der Verfassung;
auf Grund des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670, mit dem der vereinheitlichte Text der das Sonderstatut für Trentino-Südtirol betreffenden Verfassungsgesetze genehmigt wurde;

nach Anhören der im Art. 107 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 vorgesehenen paritätischen Kommission für die Durchführungsbestimmungen;

nach Anhören des Ministerrates;

auf Vorschlag des Präsidenten des Ministerrates im Einvernehmen mit dem Innenminister, mit dem Minister für Arbeit und Sozialfürsorge und mit dem Schatzminister;

Art. 1

Die Befugnisse der Staatsverwaltung auf dem Sachgebiet des Genossenschaftswesens, die sowohl unmittelbar von den Zentral- und Außenstellen des Staates als auch durch gesamtstaatliche oder überprovinziale öffentliche Anstalten und Institute ausgeübt wurden, werden für das Gebiet der Region von der Region Trentino-Südtirol unter Beachtung der Bestimmungen dieses Dekretes ausgeübt.